

Die Beerdigungen.

So wie man bei der Geburt des Menschen fast unter allen, besonders gestitteten Völkern, gewisse Gebräuche hat; wodurch ein junger Weltbürger zum Mitglied der menschlichen Gesellschaft aufgenommen wird; so fehlt es auch nicht an mancherlei Anstalten, wodurch der Abschied desselben aus der bürgerlichen Gesellschaft angezeigt wird.

Bei den Griechen versammelten sich die nächsten Verwandten um das Bett des Sterbenden, nahmen Abschied, und waren besonders begierig, die letzten Worte und sogar den letzten Odemzug desselben aufzufangen. Nach dem Verschneiden drückte man ihm die Augen und den Mund zu, verhüllte das Gesicht mit einer Decke, legte jedes Glied in seine natürliche Ordnung, wusch und salbte den Leichnam, kleidete ihn an, stellte ihn öffentlich vor dem Eintritte ins Haus zur Schau aus, steckte ihm ein Stück Geld zum Schiffsohn für den Charon; und einen Honigkuchen für den Cerberos in den Mund, und stellte vor dem Hause ein Gefäß mit Wasser hin, damit alle, die sich durch Berührung des Todten verunreinigt hatten, sich sogleich wieder abwaschen könnten.

Mit brennenden Fackeln trug man den Leichnam auf einer Bahre weg, und die nächsten Verwandten begleiteten ihn in Trauerkleidern; Man sang bei dem Fortbringen der Leiche, bei dem Scheiterhaufen, wo nämlich die Verbrennung üblich war, und bei dem Grabe selbst. In den ältesten Zeiten begrub man die Todten in die Erde; und legte sie so, daß das Gesicht gegen die aufgehende Sonne gerichtet war; Nachher wurde die Verbrennung durchgängig in ganz Griechenland eingeführt, wobei man nicht bloß die

Humationes.

Inter omnes ferme gentes, bene moratas saltim, obtinent caerimonie quaedam, quibus homini reccas nato adplicatis restatum sit, eundem nunc humanæ societatis membrum censer; similem vigere consuetudinem videmus, si quis vita defunctus fecerit fecerit e rebus humanis.

Apud Græcos veteres propinqui ad moribundi lectum congregati vale ipsi dicere ultimum, e jusque verba ultima, quin & extremum in os excipere spiritum studebant. Mortuo oculi claudiebantur & os; velamento facies tegebatur, membris singulis rite compositis, cadaver lavabatur ungebaturque; veste dein involutum, in ipso ædium adita publice spectandum collocabatur; nummus, qui esset Charontis nulum, ac placenta mellita ad placandum Cerberum in os defuncti dabatur; præterea vas aqua plenum ante ædes collocatum, ut inde quotquot cadaveris contactu pollutos se autumarent, abluere facile possent.

Ardentibus tædis cadaver feretro impositum efferebatur, quod propinqua cognatione conjuncti sumra veste lugubri comitabantur; in ipsa funeris elatione cantus lugubris institutus est, ac ad rogum, nec non ad tumulum repetitus. Antiquissimis temporibus terra condebantur cadavera; quæ facie orientem solem spectante in feretro jacebant: Ubi vero combustio invaluit, quam universa Græcia receptam novimus, una cum cadavere diversa animalia,

Les enterremens.

Comme chez toutes les nations, sur tout les civilisées, on observe à la naissance d'un jeune homme certaines coutumes pour le recevoir membre de la société humaine, l'on fait aussi de même à sa mort différentes dispositions pour annoncer qu'il a pris congé de la société.

Chez les Grecs les plus proches parents s'assembloient auprès du lit du moribond; ils prenoient congé de lui, & ils étoient sur tout avides de recueillir ses dernières paroles & ses derniers soupirs. Des qu'il étoit mort, on lui fermoit les yeux & la bouche; on couvroit son visage avec un voile, on mettoit chaque membre dans son ordre naturel; on lavoit & on embaumoit le cadavre; on l'habilloit, on l'exposoit à la vue du public dans le vestibule de la maison; on lui mettoit dans la bouche une pièce de monnoye pour le peage de Charon & un pain emmiellé pour appaiser Cerbere, & l'on mettoit devant la maison un vase rempli d'eau, afinque tous ceux, qui s'étoient souillé en touchant le mort pussent d'abord se laver. On emportoit le cadavre sur une biere avec des flambeaux ardents & les plus proches parents l'accompagnoient en habits de deuil.

On chantoit lorsqu'on levoit le corps pour l'emporter, comme aussi auprès du Bucher, dressé dans l'endroit où l'on avoit coutume de brûler les cadavres, & auprès du tombeau même. Des tems les plus anciens on enterrait les morts dans la terre & on les posoit de maniere que le visage étoit tourné vers le soleil levant: Ensuite on introduisit généralement dans toute la Grèce la coutume de les brûler, & l'on ne brûloit pas seulement

Le Sepulture.

Fra tutte le Nazioni, in cui vi sia introdotta un po di coltura gli uomini dopo il nascimento sono distinti con particolari caerimonie, onde in seguito vengano arruolati alla società, e parimente alla loro morte si seppelliscono con singolari riti.

Presso gli antichi Greci gl'intimi parenti intorno al letto del moribondo schierati gli davano l'ultimo addio, ed aspettavano le estreme sue parole, e procuravano di ricevere in bocca gli ultimi aliti. Spirato gli chiudevano gli occhi, e la bocca, e coperta la faccia di un velo, e le membra tutte stiratesi lavava il cadavere, e poscia si ungeva, indi rivestito, era portato nell' androne del tempio, e quivi rimaneva esposto alla pubblica vista. Si poneano in bocca al medesimo una moneta per pagare il nolo a Caronte, ed una focaccia melata o sia confortino per acchetare Cerbero. Teneasi in oltre una piletta di acqua dinanzi al tempio, affinché si potessero lavare quelli che si erano macchiati nel toccare il cadavere.

Con doppieri accesi si trasportava nella bara il medesimo, ed i più congiunti vestiti a gramaglia lo accompagnavano. Nel tempo del funerale, e nel trasportare il cadavere alla pira, ed al sepolcro cantavansi sempre delle Nenie. Sino dai più remoti tempi si interravano nel medesimo cataletto, e con la faccia che riguardasse il Levante. Dove poi prevalse l'uso di abbruciare il cadavere, come accadde pure nella Grecia; insieme con quello si bruci-

Leiche, sondern auch verschiedene Thiere, Salben und Speereien verbrannt; die Kleider der Verstorbenen und die Waffen der Soldaten erfuhren dasselbe Schicksal. Wenn nun der Scheiterhaufen verbrannt war; so wurde das Feuer von den Verwandten durch ausgegossenen Wein gelöscht, und von eben denselben wurden die Beine und Asche gesammelt, die man in allerhand Urnen aufbewahrte. Man errichtete den Verstorbenen auch Denkmale, die mit dem Fortgange der Künste sehr prächtig wurden; Es versammelten sich bei dem Grabe oft die Anverwandten, bestreuten es mit Blumen, stellten Lobreden und Spiele bei demselben an, und hatten sonst noch vielerlei Gebräuche.

In der Hauptfache hatten die Römer einerlei Gebräuche bei der Beerdigung der Todten mit den Griechen.

Bei den Egyptern wurden die Vornehmen gemeinlich balsamirt; woraus die Mumien entstanden.

Die Juden haben bei Beerdigung der Todten viele Gebräuche, wodurch sie sich von andern Nationen unterscheiden.

Unter den Christen werden die Todten gewaschen, angekleidet, in Särge gelegt, zur Schau ausgestellt, unter Läutung der Glocken, und unter Begleitung Anverwandten, der Geistlichkeit und anderer Leute zur Erde bestattet; wobei gemeinlich eine Trauerrede gehalten wird.

Zu unsern Zeiten hat man die Todtenacker aus den Städten und Kirchen gewiesen, weil man sie die für Lebendigen als schädlich ansieht.

unguenta & odores cremabantur, eadem fors manebat defunctorum vestes militumque arma. Pyra igni consumta, a propinquis vino effuso extinguatur ignis, quorum etiam erant ossa ac cineres legere, quæ variis in urnis reponbantur, Nec desuerunt mortuis monumenta, splendidissime artibus politionibus elaborata; Conveniebant sepe cognati ad tumulum, quem conspergere floribus solebant; instituti quoque sunt ludii funebres ac orationes, variazque insuper carmonia celebrata.

Si dicamus, quod res est, idem ritus apud Romanos, qui apud Græcos, obtinuerunt.

Aegyptii mortuos ungerere, aromatibusque variis tueri a putredine consueverunt; originem inde traxere mumia.

Apud Iudeos in mortuorum humatione multa aliter ac apud cæteras gentes sunt.

Solent vero Christiani eos, qui vita excesserunt, lavare, vestibus indutos spectaculo publico exponere, pulsatoque ære propinquorum comitatu ut & cleri amicorumque terra condere.

Nostra demum ætate cœmeteria ex urbibus templisque sunt proscrip-ta, quippe vivis multa cum veri specie nocentissima.

les cadavres; mais l'on brûloit aussi à cette cérémonie différens animaux, des baumes oderiferants & des épiceries. Les habits des defunts & les armes des soldats effuyoient aussi le même sort. Quand le bucher étoit brûlé, les parents éteignoient le feu en versant du vin dessus, & l'on en ramassoit les os & la cendre, qu'on conservoit dans toutes sortes d'Urnes. On érigoit aussi des monuments aux defunts, qui par le progrès des arts devinrent très magnifiques. Les Parents se rassembloient souvent auprès du tombeau qu'ils parsemoient de fleurs: ils y faisoient des panegyriques & des jeux, & ils observoient d'ailleurs encore différens autres coutumes.

Quant à la chose principale, les Romains observoient les mêmes coutumes que les Grecs à l'enterrement des morts.

Les Egyptiens enbaumoient ordinairement les principaux, d'où les momies sont provenues.

Les Juifs ont plusieurs coutumes concernant l'enterrement des morts, qui les distinguent des autres nations.

Parmi les Chrétiens on lave les morts; on les habille; on les met dans des cercueils; on les expose à la vue du Public, & on les enterre au son des cloches accompagnés des Parens, du clergé & d'autres personnes & on fait ordinairement leur panegyrique à cette occasion.

De nos jours on a banni les Cymetieres hors des villes & des Eglises parce qu'on croit qu'ils nuisent aux vivans.

avano varj animali nuz-chj, odori, e profumi, vestiti, ed armi. Incenerita la catasta dai parenti gettavasi sopra il rimasto fuoco del vino per ispegnerlo, indi gli stessi raccoglievano le ceneri, e le ossa, e le collocavano in varie urne. Si ergevano dei Mausolei di squisitissimo gusto, dove sovente i propinqui intervengono, e li spargevano di fiori; venivano recitate Orazioni funebri, e rappresentati dei giochi, e celebrati officj adattati.

Questi riti egualmente erano in voga, ed in uso presso i Greci, come presso i Romani.

Gli Egiziani soleano poi unger e i cadaveri con aromi, e profumarli per difenderli dalla putrefazione; e quindi cominciavano a formarsi le mummie.

Tra gli Ebrei nel seppellire, i morti si osservano diverse cirimonie, come tra altre Nazioni.

Lavano i Cristiani i morti, e poscia vestiti espogonli al pubblico, ed al suon lagubre delle campane col seguito dei congiunti sono accompagnati al luogo della sepoltura.

Oggigiorno dalle Città e dalle Chiese sono pros-eritti i cimetej, poichè le esalazioni dei cadaveri nuocono ai viventi.

